



ISTRUZIONI PER L'USO

CORDINO DI CONNESSIONE

Conforme alla norma EN 354:2002

CORDINO DI CONNESSIONE CON ASSORBITORE D'ENERGIA INTEGRATO DI TIPO MANYARD

Conforme alla norma EN 355:2002

PUNTI IMPORTANTI

Avete acquistato un dispositivo di protezione individuale (DPI) e vi ringraziamo per la preferenza accordataci. Per poter soddisfare tutte le vostre esigenze in merito a questi prodotti, Vi chiediamo, **PRIMA DELL'UTILIZZO**, di seguire le informazioni contenute nel seguente manuale. Ricordiamo che il non attenersi alle informazioni contenute in questo manuale potrebbe comportare gravi conseguenze. Vi raccomandiamo di rileggere di volta in volta le istruzioni riportate. Inoltre il fabbricante o il suo mandatario declina ogni responsabilità per qualsiasi uso, metodo di stoccaggio o metodo di manutenzione intrapreso in modo diverso rispetto alle indicazioni riportate in questo manuale.

SE L'ACQUIRENTE NON È L'UTILIZZATORE FINALE, È IMPORTANTE CHE LE ISTRUZIONI VENGANO DATE A CHI LO È.

Nel caso in cui il prodotto fosse commercializzato in un paese diverso dal paese al quale è destinato, per la sicurezza dell'utilizzatore, il rivenditore deve fornire nella lingua del paese d'utilizzo del prodotto:

- ✓ le istruzioni per la manutenzione
- ✓ le istruzioni per gli esami periodici
- ✓ le istruzioni relative alle riparazioni
- ✓ le informazioni supplementari richieste specifiche all'attrezzatura

Una imbracatura anticaduta è l'unico strumento di contenimento del corpo che sia permesso impiegare in un sistema di arresto di cadute. Per essere completamente sicuri, prima dell'uso, è necessario, che le raccomandazioni specifiche di ogni elemento collegato con questo prodotto, come indicato nelle relative istruzioni siano rispettate, che rispettino la normativa europea applicabile o in mancanza, qualsiasi norma appropriata e che le

funzioni di sicurezza non interferiscano tra loro. Laddove possibile, è vivamente raccomandato di attribuire il dispositivo di protezione individuale ad un unico utilizzatore. Controllate che il dispositivo di protezione individuale che avete acquistato sia compatibile con le istruzioni di tutti gli altri componenti del sistema anticaduta. Durante l'uso proteggete il vostro dispositivo di protezione individuale contro tutti i rischi connessi all'ambiente lavorativo: termici, meccanici, scosse elettriche, contatto con acidi, spigoli vivi, ecc...

ATTENZIONE

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare seri incidenti e ferite. Vi ricordiamo che siete personalmente responsabili nel caso di incidente, ferita o fatalità sia verso voi stessi che verso terzi, durante o in seguito all'uso di uno dei nostri prodotti. L'utilizzazione dei nostri prodotti è riservata a persone competenti che hanno seguito un addestramento adeguato o sotto la responsabilità di un superiore competente. Assicuratevi di essere stati adeguatamente addestrati all'uso di questo dispositivo e che abbiate completamente capito come funziona. Per qualsiasi dubbio, non correte alcun rischio, chiedete consiglio. È requisito indispensabile una buona condizione fisica per intraprendere un lavoro in altezza. Alcune controindicazioni mediche possono nuocere alla sicurezza dell'utilizzatore durante l'impiego normale del DPI e in caso di urgenza (somministrazione di medicinali, problemi cardiovascolari...). In caso di dubbio consultare il proprio medico.

CONFORME ALLA NORMA EN 354

Il cordino di connessione in cinghia o in fibre sintetiche, inanellato e/o con occhielli redanciati, con o senza connettori (conforme alla norma EN 362)- Deve essere usato solamente per un sistema di trattenuta. Informazioni relative al materiale disponibili sull'etichetta del prodotto.

CONFORME ALLA NORMA EN 355

Cordino di connessione con assorbitore d'energia integrato. Cordino di connessione in cinghia o cavo in poliammide, con occhielli redanciati o no con o senza connettori (conforme alla norma EN362)- È progettato in particolare per l'uso con un'imbracatura caduta (conforme alla norma EN 361) come sistema di arresto di caduta (conforme alla norma EN 363). Informazioni relative al materiale disponibili sull'etichetta del prodotto.

USO

Il cordino di connessione o di tipo Manyard deve essere connesso per mezzo delle estremità destinate a questo scopo.

- ✓ Con l'uso di un cordino con moschettoni a Y, collegare il punto di ancoraggio dell'imbracatura conformemente alla norma EN 361. Poi collegare le estremità B e B' all'ancora strutturale.
- ✓ Non annodare il cordino di connessione o di tipo Manyard.
- ✓ Non appoggiare il cordino di connessione o di tipo Manyard ad angoli non smussati, che potrebbero danneggiarlo in caso di caduta.
- ✓ Non unire due cordini di connessione o di tipo Manyard insieme.
- ✓ Non utilizzare un cordino senza assorbitore d'energia, come sistema d'arresto delle cadute.
- ✓ La MASSIMA lunghezza dal punto d'ancoraggio all'attacco dell'imbracatura anticaduta non deve MAI superare i due metri.
- ✓ Ridurre al massimo la flessione del cordino di connessione o di tipo Manyard.
- ✓ Quando l'assorbitore d'energia è parte integrante del cordino e la lunghezza di entrambi (cordino + assorbitore) è meno di due metri, è vietato modificare la lunghezza con altri elementi di connessione.
- ✓ Non usare il cordino come cordino di servizio cordino di manutenzione.
- ✓ Durante l'utilizzazione controllare regolarmente gli elementi regolabili e/o di fissaggio
- ✓ Ridurre al minimo il rischio di

cadute e l'altezza di caduta
Con un cordino con assorbitore d'energia, controllate prima dell'uso che ci sia sufficiente altezza libera in caso di caduta.

VERIFIC

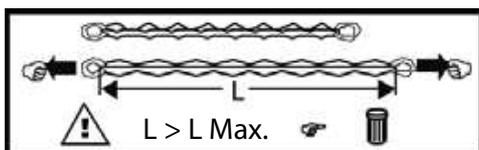
Prima d'ogni utilizzo, è consigliabile fare un'approfondita ispezione visiva al fine di accertare l'integrità del DPI nonché di qualsiasi altro elemento che può essergli associato (es.: imbracatura) e di prendere delle disposizioni circa la messa in opera di un eventuale salvataggio in piena sicurezza. In caso di contaminazione del vostro prodotto, consultare il produttore o il suo mandatario. Se avete dei dubbi circa lo stato di sicurezza di un prodotto o se il prodotto è stato utilizzato per fermare una caduta, è essenziale per la Vostra sicurezza che il DPI sia ritirato dal servizio e che sia rinviato al produttore o ad un centro di riparazione qualificato per essere verificato o distrutto. Non provate mai a modificare o a riparare una parte del DPI da soli. Solo il produttore od un centro di riparazione autorizzato possono intraprendere queste riparazioni. Dopo un esame approfondito il centro rilascerà o meno un'autorizzazione scritta per riutilizzare il DPI.

Controllare il buono stato del cordino di connessione o di tipo Manyard:

- ✓ Assenza di qualsiasi principio di rottura o strappo degli elementi in tessuto.
 - ✓ Assenza di qualsiasi deformazione delle redance.
 - ✓ L'integrità degli occhielli di connessione.
 - ✓ Assenza di ogni deterioramento (strappo, usura, bruciature etc.) della corda o della cinghia.
 - ✓ Assenza di ogni deformazione od usura dei connettori.
 - ✓ Il buon funzionamento dei connettori.
 - ✓ Le buone condizioni degli elementi metallici. Controllate il buono stato dell'assorbitore d'energia:
- a) per un cordino di connessione classico con assorbitore d'energia integrato
- ✓ Assenza di ogni deterioramento (strappi, usura, bruciature, etc.) delle boccole tessili
 - ✓ Assenza di ogni deterioramento (strappi) della copertura protettiva.
- b) per un cordino di tipo Manyard con

assorbitore d'energia integrato :

- ✓ Verifica dell'indicatore di caduta
- ✓ Misura del tessuto della cinghia allo stato teso (vedere tabella qui allegata)



Tipo Manyard	Codice articolo	L Max.
2 M	1005318 - 1005325 1005327 - 1006709 1009770 - 1009771 1009772 - 1009773 1009774 - 1013491 1013520 - 1014690 1014938	1 m 68 cm
1,75 M	1010470	1 m 46 cm
1,5 M	1005317 - 1005324 1011754 - 1013521 1003970 - 1014659	1 m 21 cm

In caso di dubbi, dovete evitare l'uso del cordino in quanto l'assorbitore d'energia non è progettato per fermare più di una caduta.

ALTEZZA LIBERA

Se esiste un rischio di caduta o se l'ancoraggio può essere effettuato solamente al di sotto del punto di aggancio dell'imbracatura, è assolutamente necessario utilizzare un cordino munito di un assorbitore di energia. Verificare prima di qualsiasi utilizzazione di un assorbitore di energia integrato a un cordino e a un cordino Manyard, l'esistenza di un'altezza libera minima necessaria sotto i piedi dell'utilizzatore, al fine di evitare qualsiasi collisione con la struttura o con il suolo. Con una massa di 100 kg e una situazione di fattore di caduta due (caso più sfavorevole), l'altezza libera D è costituita da una distanza di arresto H ($2L+1,75$ mt) più una distanza supplementare di 1 mt., dove L lunghezza (cordino + assorbitore di energia). Es.: per un cordino munito di assorbitore di energia dove $L=2$ mt, l'altezza libera minima $D=6.75$ mt. (schema 6).

ESAME PERIODICO

Queste istruzioni vanno conservate con il prodotto. Completare la scheda identificativa inserendo le informazioni della notazione. Questo esame periodico di verifica dell'efficacia e della resistenza dell'attrezzatura è indispensabile al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore. Questo DPI

deve essere esaminato almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona autorizzata. Il controllo deve essere registrato su una scheda identificativa. La frequenza dell'esame deve essere aumentata in funzione della normativa in vigore, in caso di un utilizzo intensivo o in condizioni ambientali difficili. La leggibilità delle marcature del prodotto dovrà essere verificata.

DURATA DI VITA

Si stima la durata di vita massima del DPI a dominante tessile a 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Tuttavia i seguenti fattori possono ridurre la performance del prodotto e la durata di vita: cattivo stoccaggio, utilizzo incorretto, arresto di una caduta, deformazione meccanica, contatto con dei prodotti chimici (acidi e basici), esposizione ad importanti fonti di calore $> 60^{\circ}\text{C}$.

PUNTO D'ANCORAGGIO

Utilizzare se possibile ancore strutturali (conformemente all'EN 795), cioè degli elementi fissati in modo durevole su una struttura (muro, palo...).

Verificare in ogni caso il punto di ancoraggio:

- ✓ Abbia una resistenza minima di 10 kN,
- ✓ Sia posto al di sopra dell'operatore (cf. 10)
- ✓ Si trovi nell'asse verticale del piano di lavoro (angolo max $\pm 30^{\circ}$),
- ✓ Si adatti perfettamente al dispositivo d'attacco dell'attrezzatura
- ✓ Non presenti spigoli taglienti

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Una buona manutenzione nonché uno stoccaggio adeguato del DPI prolungheranno la vita del vostro prodotto sempre garantendo la vostra sicurezza.

Rispettare rigorosamente queste raccomandazioni:

- ✓ L'imbracatura deve essere pulita con acqua e sapone neutro. Non usate mai acidi, solventi o nulla di simile.
- ✓ Lasciatela asciugare naturalmente in un posto ben ventilato, lontano da fonti di calore. Tenete l'imbracatura al riparo dall'umidità e dai raggi ultravioletti

- ✓ Conservatela in ambienti non eccessivamente caldi o freddi e lontano da esalazioni corrosive.

MOSCHETTONE

Connettore conforme alla norma EN 362

- ✓ Quando il moschettone deve essere fissato ad un punto d'ancoraggio, controllare che vengano rispettate le istruzioni riportate nel paragrafo "PUNTO D'ANCORAGGIO".

È altresì possibile utilizzare un anello della cinghia (EN 795) o una pinza d'ancoraggio (EN 362) per attaccarsi al punto d'ancoraggio. Gli elementi di connessione del Manyard, ganci e moschettoni a vite sono conformi alla norma EN362. La larghezza di apertura del gancio è di 63 mm ed è composto da alluminio con un fermo in acciaio inossidabile. La resistenza minima è > 20 kN. Il moschettone a vite rimovibile deve essere sostituito solo da un elemento di connessione certificato secondo la norma EN362. Accertarsi di rispettare le norme di utilizzo del moschettone a vite.

AL MOMENTO DELLA CONNESSIONE AL MOSCHETTONE, CONTROLLARE CHE IL SISTEMA DI CHIUSURA SIA POSIZIONATO CORRETTAMENTE.

ATTENZIONE :

Il moschettone è un elemento essenziale per la propria sicurezza. Raccomandiamo inoltre:

- ✓ che il connettore sia attribuito, laddove possibile, ad un unico utilizzatore,
- ✓ controllare, prima di ogni utilizzo, che il moschettone non abbia nessun segno d'usura o deformazione e verificare inoltre il buon funzionamento del sistema di chiusura,
- ✓ che non sia fissato e ritirato più volte durante una giornata di lavoro se possiede una chiusura manuale.

ALLO STESSO MODO, SE IL MOSCHETTONE È STATO USATO PER FERMARE UNA CADUTA, È ESSENZIALE PER RAGIONI DI SICUREZZA RESTITUIRLO PER CONTROLLI.

TRASPORTO

Durante il trasporto, controllare che il vostro DPI sia sistemato al riparo da ogni fonte di calore, umidità, ambiente corrosivo, raggi ultravioletti, ecc...

IMBALLAGGIO

Questo cordino viene venduto in un imballaggio di plastica a tenuta stagna, in materiale imputrescibile, accompagnato dalle istruzioni.

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

Il nome, il marchio commerciale o ogni altro mezzo per identificare il produttore o il fornitore

- ✓ Il riferimento del prodotto
- ✓ La descrizione del prodotto
- ✓ Il materiale/i delle principali fibre sintetiche utilizzate nella costruzione dell'attrezzatura
- ✓ La lunghezza massima autorizzate: assorbitore + cordino
- ✓ La data di fabbricazione (settimana/anno)
- ✓ Il numero di lotto o il numero di serie
- ✓ EN xxx: xxxx: numero delle norme europee di conformità e anno
- ✓  0333 : Il logo CE seguito dal n° dell'organismo di certificazione che si occupa del controllo della produzione
- ✓  : Il simbolo standardizzato che indica all'utilizzatore di leggere le istruzioni